

## VILÁGOS SÁG

Kolozsvár,  
1946 szeptember 6Szerkesztőbizottság: BENEDEK MARCELL, KACSÓ SÁNDOR, KÖS KÁROLY  
Felelős szerkesztő: BALOGH EDGÁRPéntek  
III. évfolyam, 204 számAkik gyarmatokká süllyesztenék  
a volt csatlósállamokat

Azok előtt, akik mindig minden erejükkel azon voltak, hogy népüket visszajartsák a Szovjetunió ellen indult rablóhadjárattól, egy pillanatra sem volt kétséges, hogy Németország összeomlása után a szovjet népek hazájának újjáépítéséből ki kell vegyék részüket mindazok, akik a rombolásban segítettek. Tudták, hogy a dicsően háború szörnyű következményeire: a feégetet, falvakért, a felrobbantott gyárakért, az elrabolt ingóságokért egyszer még fizetni kell. A Szovjetunió bícs vezetői azonban megértették, hogy a fasizmus katonai bukása nyomán kialakuló fiatal demokráciáknak éppen elég gondjuk van és a jóvátételi követeléseket mérsékeltek. Abból, amit a Szovjetunió Romániától vagy Magyarországtól jóvátételként követelt — és követel — még egy lerombolt várost sem lehetne újjáépíteni.

A volt csatlósállamok fiatal demokráciáinak természetesen — mint annyi egyéb mással is — számolni kellett a reakció suttogó propagandájával, amely szovjetellenes rágalomhadjárataiba belkattotta a jóvátételi kifizetése ellen irányuló propagandát is. Nem sok elkerült volt, mert a nép józansága mindenütt megérte, hogy az okozott károkat legalább részben meg kell téríteni.

A békeszerződés tervezeteinek nyilvánosságra hozatalának pillanatától kezdve mindenki bátran gondolhatta, hogy a Szovjetunióhoz fűzetett és fizetendő jóvátételi a volt csatlósállamok népei egyszersmindenkorra leróják a fasizmus rombolásai által rájuk háruló kötelezettséget. Kívülről azonban, hogy Anglia és Amerika, amelyek háborús szenvedése a Szovjetunió szenvedése mellett egészen elenyésző volt, a Szovjetunió által kért jóvátételnél is súlyosabb követelésekkel állt elő.

Romániától azt követelik: fizesse meg mindazokat a károkat, amelyek állampolgáraik magánvagyonát az országban a háború alatt érte, beleértve azt a kárt is, amely ezeknek vagyonát 1944 augusztus 23. után, tehát akkor érte, amikor Románia már az Egyesült Nemzetek sorában harcolt. Emellett még azt is követelik, hogy az Egyesült Nemzetek összes tagjai a „legkedvezményezettebb nemzet” vámenegményét kapják meg Romániától.

Hogy ennek a békeszerződési pontnak érvénybelépése mit jelentene az országra nézve, hirtelenben nem is lehetne fejtegetni. Azt azonban mindenestre tudnunk kell, hogy az ország ezzel gyarmati sorba süllyedne és gazdaságát sohasem tudná újjáépíteni. Egy egész életen át nyöghetné Románia minden polgára egyes külföldi imperialista körök kizsákmányozási politikájának terhét.

Lapunk más helyén közöljük Gheorghiu-Dejnek nyilatkozatát, amely hosszasan foglalkozik ezekkel a kérdésekkel. A békeértekezletről érkező legújabb hírek szerint az angol és amerikai küldöttség ahhoz is ragaszkodik, hogy polgári százszázalékos kártérítésben részesüljenek. A szovjet küldöttség ezzel szemben azt indítványozta, hogy ha már a magánvagyonokban esett kár megtérítését követelik, legalább elégedjenek meg a kártérítési összeg egyharmadával. A Szovjetunió indítványának annál is inkább megvolt az erkölcsi alapja, mint hogy a maga kárának még egy tizedrészét sem követelte a volt csatlósállamoktól.

Romániánál is szörnyűbb helyzetbe sodornak az angolszászok Magyarországot. Markos György, a neves közgazdász az „Új Szó” hasábjain így vizsgálja azt az állapotot, amelybe Magyarországot ezek a hatalmak bele akarják kényszeríteni:

„Kártérítést kell fizetni — írja — a nyugati hatalmak polgárainak azokért a károkat, amelyeket bombázásokkal és okoztak. Tehát, mondjuk, amerikai repülőgépek lebombáztak Magyarországon egy amerikai üzemet, ezért Magyarország fizetni tartozik.

— Egy mozdulatlan, vagy egy lézengő kőbor nagytömeg — folytatja —, aki a Horthy-rendszer alatt a magyar birtokon éhhezért dolgozó munkásokból akart gazdagon lenni Párisban, most mint amerikai állampolgár jelentkezik és kártérítést követel. Fizetni kell meghatározatlan és majdnem meghatározhatatlan összeget külföldi bányatulajdonosoknak, akiknek a bányáit szabad államokként Angliában, Franciaországban, Csehszlovákiában, de Magyar-

országban nem.

— Végeredményben tehát Magyarország — hangsúlyozza a kiváló magyar közgazdász — olyan kötelezettségek előtt áll, amelyek évekre, sőt évtizedekre adó- és kamatfizető adóssággá, valóságos gyarmattá tennék. Megakadályoznák a népesség élet-színvonalának emelkedését, mert megakadályoznák mindenemű gazdasági és ipari fejlődést. Mindent, amit a magyar munka teremt, át kellene adni a követelések kielégítése fejében. Magyarország népe az indjai pártján gazdasági szűrésre és állampolgári joghelyzetébe süllyedne le.

Es kik követelik ezt Magyarországtól? A „nyugati hatalmak”, azok a nyugati ha-

talmak, amelyek a feudális és fasizista magyar uralkodórétegek kettős hitampolitikájában mindig megváltókként szerepeltek és szerepelnek ma is. Azok a hatalmak, melyek dörgedelmes jegyzékekben követelték a Szovjetuniótól a jóvátételi terhek mérséklését, de most annál sokkal súlyosabb feltételeket akarnak szabni a demokratikus Magyarországnak. Azok a nyugati, titkos s már nem is titkos erők, melyekre az egész nemzetközi nagyjöke és sovinszta segítőgárdája, mint jövőbeli felszabadítóknak tekint.

— A Kornfeld—Chorin—Dersewffy—Montenouvo—Fould—Springer és egyéb rokonj és baráti körök nagyon sokat veszítettek azon a játékon, amelyen olyan sokat akartak nyerni! A magyar demokrácia felszámolja a nagybirtokot, felszámolta a szénbányákat és felszámolni készül az olajérdekeltségek és a bauxit-gengszterek hajalmát.

Erről van szó. Mindaz, ami Magyarországnak az élet — nekik csak üzlet, de ezekben az üzletekben érdekelve vannak a nyugati nagyspekulánsok is.

— Eppen ezért meg akarják akadályozni, hogy Magyarországon a gazdasági demokrácia továbbra is megerősödjék. Vissza akarják szerezni azt is, amit eddig már elveszítettek! Lehetővé akarják tenni Magyarországon a gazdasági fejlődést, a gazdasági demokráciát, mert ettől remélhető a demokrácia politikai megsemmisítése, teljes összeomlása — fejezi be cikket Markos György.

A demokráciát megbuktatásukat akarják tehát, csak hogy éppen itt borul fel számításuk. A nemzetközi imperializmus és román meg magyar ügynökeik tévednek, ha azt hiszik, hogy ezekből az országokból még egyszer csatlósállamokat lehet csinálni.

(s.)

## Megjelent az erdélyi tanárok végleges besorolását rendező törvény

BUKAREST. — A Magyar Népi Szövetség bukaresti jogügyi irodája közli:

A hivatalos lap keddi 203. száma közli a 692. számú rendelet-törvényt, amely az erdélyi középiskolai tanárok végleges besorolásáról intézkedik. Ez a törvény annak a sok fáradozásnak az eredménye, amelyet a román demokráciával karöltve a MNSZ vezetői fejtek ki az erdélyi középiskolai tanárok helyzetének a megnyugtató rendezése érdekében.

A törvényrendeletnek különös jelentőséget ad az, hogy mentesül a tanári képesítővizsga (capacitate) letétele alól azokat a középiskolai tanárokat, akik magyar diplomával rendelkeznek és három évig ténylegesen működtek, rendes tanárokká sorolva be őket.

Hasonlóképp gimnáziumi rendes tanárokká sorolja be a rendelet-törvény azokat a tanárokat, akik polgári iskolai tanári képesítéssel bírnak és három évig már működtek.

A törvény ténylegesen rendezi a délderényi felekezeti tanárok helyzetét is, akiknek a besorolása így szintén törvényes alapot nyert.

A törvény részletes ismertetésére még visszatérünk.

## A MNSZ közbenjárására

## Október 1-ig felfüggesztették a visszaperlési törvény alapján hozott ítéletek kihirdetését és a határozatok végrehajtását

KOLOZSVAR. — Az igazságügyminisztérium szeptember 2-án kelt 86.959. számú táviratával, melyet az összes északerdélyi törvényszékek elnökeinek megküldött, az alábbiakat rendeli el:

Az 1946 június 22-én kelt 61.500. számú, valamint a július 25-én kelt 79.917. számú törvényrendeleteink folytatásaképpen kérem intézkedjék, az 1945. évi 645. számú törvény alapján hozott határozatok végrehajtásának felfüggesztése, valamint a fentemlített törvény alapján történő bíráskodások és ítélethirdetések felfüggesztésének 1946. évi október 1-ig történő meghosszabbítása iránt.

Ismeretes, hogy a visszaperlési törvény végrehajtásának elhalasztása és méltányos módosítás, érdekében a MNSZ központja már több esetben is eljárta az illetékes minisztériumban és a módosításra részletes javaslatot is terjesztett elő anélkül is inkább, mert a törvény mai formájában ezer meg ezer kismember ingatlan vagyonkiját veszélyezteti. A törvény módosítása bár mindezekig nem történt meg, a már két esetben elrendelt ítélethirdetések felfüggesztése után a MNSZ közbenjárására a törvény alapján hozott határozatok végrehajtását — addig is, míg az új törvény megjelenti — sikerült újból felfüggeszteni.

## A Biztonsági Tanács napirendjére tűzte a görög kérdést

Molotov még e héten visszatér Moszkvából Párisba

NEWYORK. — A külpolitikai vonatkozású hírek közül a legnagyobb érdeklődésre az a jelentés tarthat számot, amely szerint az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa az ukrán kormány kérésére napirendre tűzte a görög kérdést. Az ukrán kormány beadványában erőteljes hangon támadja a görög reakció békebontási kísérleteit és rámutat arra is, hogy a görög reakció legfőbb támasza a Görögországban tartózkodó angol haderő. A holland és angol megbízott azt indítványozta, hogy az ukrán kormány beadványát ne tárgyalják. Hosszas vita után a bizottság 7—2 arányban a görög kérdés napirendre való tűzése mellett döntött.

PARIS. — Molotov szovjet külügyminiszter még e héten folyamán visszatér Moszkvából Párisba. A Rador szerint Vjcsinszki helyettes külügyminiszter kérésére szordán — Molotov távollátában — tanácskozt a négy nagyhatalom képviselője és a tanácskozáson Vicsinszki képviselte a Szovjetuniót. Rador-jelentés számol be arról is, hogy Truman elnök hosz-

szas telefonbeszélgetést folytatott Washingtonból a Párisban tartózkodó Byrnes külügyminiszterrel.

Szordán is egész nap dolgoztak a békeszerződéseket előkészítő összes bizottságok. A balkáni államok és Finnország békeszerződését előkészítő gazdasági bizottságban az angol és az amerikai kiküldött kijelentette: ragaszkodik ahhoz, hogy Románia száz százalékos kártérítést fizessen az idegen alattvalók Romániában lévő vagyonát érő károkat. A szovjet kiküldött azt indítványozta, hogy elégedjenek meg a kártérítés összegének egyharmadával. Ebben az ügyben a döntést felfüggesztették. A bizottságok munkájáról még egy jelentés számol be. Eszerint megállapították az olasz hadsereg létszámát és Jugoszlávia tudomásul vette Triest nemzetközivé tételét, de kérte Venetia-Giulia Jugoszláviához való csatlósását. Jugoszlávia kérését Masaryk is támogatta.

ROMA. — (Rador) Skodnaro pénzügyminiszter távollátásában jelentette be,

hogy az Olasz Kommunista Párt eljenzékbe megy át, ha a kormány nem hoz újabb intézkedéseket gazdasági téren. A miniszter kijelentette, hogy a kormány gazdasági politikája teljesen erőtlen mondták és az Olasz Kommunista Párt nem hajlandó visszajárni a felelősséget a reakció gazdasági politikájára.

Moszkvai jelentés arról számol be, hogy Olaszországban 3 millió munkanélküli van. Papíron minden olasz állampolgár naponta 20 deka kenyert, havonta 20 deka zsírt és 20 deka cukrot kap hivatalos áron.

## Szeptember 23-án hirdettek ítéletet a nürnbergi perben

NURNBERG. — Mintán elhangzottak az összes vádlás és védőbeszéd és a vádlottak is emondták az utolsó szó jogán mindazt, amit mentőgátra felhozhattak a nürnbergi nemzetközi bíróság úgy döntött, hogy a német háborús bűnösök ügyében szeptember 23-án hirdetik ítéletet.







# Gheorghiu-Dej két nyilatkozata a készülő békeszerződésről és a román—magyar viszonyról

PARIS. — Gheorghiu-Dej külügyminiszter, a Román Kommunista Párt főtitkára, aki mint a román békeküldöttség egyik irányítója, Párisban tartózkodik, két nyilatkozatot adott a készülő román békeszerződésről és a román—magyar viszonyra vonatkozóan.

Az Agerpress párisi tudósítójának több kérdésére válaszolva Gheorghiu-Dej kijelentette, hogy a román kormány küldöttségén keresztül olyan álláspontot képvisel és tart fenn a párisi értekezleten, amely megegyezik Románia érdekeivel és egyben a béke érdekeivel is. Rámutatott arra, hogy a román küldöttség szembeszállt a béketervezetnek azokkal a kitételeivel, amelyek az országra túlzott kártalanítás és jóvátevel fizetését akarják rákényszeríteni. Kifejtette, hogy a román kormány kész kijeztetni a jóvátevel méltányos részét, ugyanakkor azonban fenn tartja Romániának azt az igényét, hogy Németországtól és Magyarországtól kártalanítást kapjon.

— A román kormány azonban — mondotta — tekintetbe veszi Magyarország lehetőségeit és emellett ószintén kívánja a magyar demokrácia megerősödését is. Eppen ezért a román kormány lemondott követeléseiről Magyarországgal szemben.

— Ezt azonban úgy értelmezzük, hogy lemondásunk kiegyenlíti azokat az igényeket, amelyeket Magyarország emelne Romániával szemben Északkelet-területén eszközölt befektetéseire.

Nyilatkozata további részében Gheorghiu-Dej kijelentette, hogy a román küldöttség tiltakozott az ellen, hogy Románia az Egyesült Nemzetek alattvalóinak azokat a kárát is megtérítse, amelyek e személyek Romániában lévő vagyonát 1944 augusztus 23 után érték. Kijelentette Gheorghiu-Dej, hogy a román küldöttség szembeszállt a békeszerződés tervezetnek azzal a pontjával is, amely az Egyesült Nemzetek minden tagjának a „legkedvezményezettebb nemzet” vámgengedelményét adná meg. Rámutatott arra, hogy Románia csak azoknak a nemzeteknek adhat ilyen jelentős kedvezményeket, amelyek ennek ellenében támogatják az ország újjáépítését.

## A román kormány a magyar kormánnyal egyetértésben kívánja megoldani az állampolgársági kérdést

Másik párisi jelentés arról számol be, hogy Gheorghiu-Dej fogadta a budapesti „Szabad Nép”, a Magyar Kommunista Párt hivatalosának munkatársát, Vásárhelyi Miklóst és az újságíró több kérdésére válaszolva, a következőket jelentette ki a román—magyar viszonyra vonatkozóan:

— A Romániában élő magyarok és románok — kezdte nyilatkozatát Gheorghiu-Dej — ugyanannak az országnak a fiai egyenlő jogokkal és köteleességekkel. A jelenlegi nemzetiségi törvény minden eddiginél nagyobb szabadságot biztosít Erdély népeinek, de a román demokrácia ezzel nem elégedhet meg. Eltökélt szándékunk, hogy a nemzetiségi törvényt tovább fejlesztjük.

Az állampolgársági kérdéssel kapcsolatban Gheorghiu-Dej az újságíró kérdésére így válaszolt:

— Romániában 1944 augusztus 23-a után igen sok nem erdélyi származású magyar maradt. A román kormány azonban az összes állampolgársági kéréseket a magyar kormánnyal egyetértésben kívánja megoldani és tisztázni.

— Amíg Románia belpolitikai helyzetét illeti — jelentette ki Gheorghiu-Dej —, választások előtt állunk. A választásoknak a demokrácia nagy győzelmével kell végződnie és ezzel a demokratikus magyarság helyzetének is meg kell javulnia.

és szilárdulnia. A román képviselőházban szép számmal lesznek magyar képviselők is és a romániai magyar nép a kormányban is helyet kap. A nemzetiségi minisztérium keretében egy államtitkári állást demokráta magyarra fogunk bízni, de azon sem csodálkoznék, ha a nemzetiségi miniszter lenne magyar.

## Magyarországnak nemcsak jó békére, de jó szomszédokra is szüksége van

BUDAPEST. — Nagy Ferenc magyar miniszterelnök rövid tartózkodásra Párisba utazott. Elutazása előtt fogadta a belföldi és külföldi sajtó képviselőit és több kérdésre válaszolva nyilatkozatot

adott a magyar köztársaságnak a békeértekezletre vonatkozó álláspontjáról.

A magyar miniszterelnök nyilatkozatában főként a csehszlovák kormány kitélepítési szándékaival foglalkozott. Rámutatott arra, hogy a csehszlovák népbíró-ságok 64.000 felvidéki magyart ítéltek el háborús főbűnösségért csak azért, hogy őket kiutasíthassák. A 64.000 „háborús főbűnös” nagyrésze családfe és így 200 ezer Szlovákiában élő magyart igényel a kitelepítés veszélye. A magyar miniszterelnök rámutatott arra, hogy Tito Jugoszláviát a két ország között lebonyolítandó lakosságcsere az igazság jegyében és az önkéntesség szellemében akarja megoldani.

— Mi a magyar demokrácia megerősí-

# Nagyszabású mezőgazdasági és háziipari kiállítás, történelmi emlékekben

## és háziipari kiállítás, gazdag falumuseum a széki magyarság gazdanapján

SZÉK. — A széki magyarság szépen sikerült gazdanapot rendezett az elmúlt vasárnap. Az ünnepséget különösen jelentőssé tette, hogy a gazdanapon résztvettek Cziko Nándor, a Magyar Népi Szövetség központi végrehajtóbizottságának tagja Takács Ferenc, a Magyar Népi Szövetség szolnokdombokamegyei titkára kjséretében, valamint Szász Pál dr. EMGE-elnök vezetésével az EMGE több központi főtisztviselője.

A gazdanap keretében a széki magyarság szorgalmát és hozzáértését tükröző nagyszabású termény- és állatkiállítást rendeztek, ugyanakkor pedig megnyitották a Magyar Népi Szövetség kezdeményezésére létesített falumuseumot, amelyben a római régiségektől kezdve Szék község ősi magyarság emlékei is kiállításra kerülnek. Az asszonyok pedig csodálatos régi varrottasokból rendeztek ki-

Az istentisztelet után az elemi iskola udvarán tartották meg a gazdanapot. Az

emlékvényre állított asztalnál foglalt helyet Fülöp Sándor, a helybeli gazdakör elnöke, Cziko Nándor, Szász Pál és Takács Ferenc. A község nevében Fülöp Sándor üdvözölte a gazdanapra érkezett vendégeket.

A meleghangú üdvözlő beszéd után Szász Pál emelkedett szólásra. Méltatta Szék község lakosságának munkáját, majd rámutatott az állattenyésztésben és a növénytermelésben észlelt hibákra. Megállapította, hogy az EMGE az erdélyi gazdatársadalom fejlődése anyagi érvenyesülésének útját az állattenyésztés fellendítésében látja.

— Sajnos, rossz időben kezdtük meg az erre vonatkozó propagandát — mondotta többek között. Az aszaly éppen gazdálkodásunknak ezt az ágát érintette a leg-súlyosabban. Állattenyésztésünk fejlesztésének gondolatát azonban nem szabad elejteni. Háromszék vármegye példája azt mutatja, hogy szervezetséggel, kellő öntudattal és összefogással a legsúlyosabb csapás következményeit is enyhíteni lehet.

## A romániai magyarság politikai szerve a Magyar Népi Szövetség

Beszéde további során érintette a politikai helyzetet is. Sokan tanácsért és politikai felvilágosításért fordulnak az EMGE-hez — állapította meg. — Amint már a marosvásárhelyi közgyűlésen kijelentette, most is hangsúlyozta, hogy az EMGE gazdasági érdekvédelmi szerv, tehát nem politikai. A politikai kérdések intézésére a romániai magyarságnak meg van a maga szerve s ez a Magyar Népi Szövetség. Természetesen az EMGE tagjainak — ha az egyesület nem is politikai — lehet, sőt kell is hogy legyen politikai véleménye. Mindenki a saját lelkiismerete szerint alakítsa ki magában ezt a véleményét.

— Itt vannak a választások — mondotta a továbbiakban. — Minden magyar embernek kötelessége gyakorolni a választói jogát. Az idők nem türik a félreállást, a télenléteget. Az egységben lévő hatalmas értékre pedig vigyáznunk kell.

— Bajok vannak és panaszok, nem hallgathatjuk el ezeket sem. Am bizonyos az is, hogy a Magyar Népi Szövetség vezetői igen súlyos helyzetben, kegyetlen akadályokkal harcolnak, viszik politikai ügyeinket s a maguk részéről mindent megtesznek igazságos ügyeink sikere érdekében. A jogegyenlőség, amelynek megvalósítását a Magyar Népi Szövetség programjába tüzte, az az alapelv, amelyen jövőnknek fel kell épülnie. Mindjárt a magyar—román megértési hirdette, de ugyanakkor mindent meg kell védelelnünk, ami a miénk.

Szász Pál beszédét az EMGE főtisztviselőinek szakelőadásai követték. Nagy Miklós gazdamérnök a helyes takarmányozásról beszélt. Az állatkiállítási tanúságait levonva utalt a hibákra és tanácsokat adott.

Kormányt az aszaly sújtotta vidékeken. Szövérdi Ferenc dr. az okkerü növénytermesztés teendőit fejtegette. Először a végén bejelentette, hogy a Magyar Népi Szövetség közbenjárására a kormány engedélyezte a széki gazdasági múzeum felállítását. Az erről szóló rendelet még is jelent a hivatalos laphon.

Nagy hatással beszélt Takács Ferenc, a Magyar Népi Szövetség szolnokdombokamegyei titkára. Meleg szavak-

kal méltatta a kiállításon látottakat, melyek azt bizonyítják, hogy Szék magyar népe megértette az idők szavát, öntudattal és kemény akaratával állt be a demokrácia építőinek sorába. Beszéde további során utalt arra, hogy a Magyar Népi Szövetség haborús nélkül indította meg küzdelmét a romániai magyar nemzetiség valamenyire nagy kérdésének elintézésére. Ennek a küzdelemnek egyik eredménye a széki gazdasági iskola is. A Magyar Népi Szövetség továbbra is elsőrendű feladatának tartja az itt élő magyarság gazdasági emelkedésének elősegítését. Ez a felfogás vezette akkor, amikor az EMGE védelmét annakidején magára vállalta s később, amikor segítséget nyújtott ahhoz, hogy a nagymultu egyesület önálló működést fejthessen ki. Végül a Magyar Népi Szövetség központja nevében köszönetét fejezte ki a helybeli magyar gazdatársadalomnak, hogy alkalmat nyújtott erre a testvéri találkozásra.

## Szabadságunkról mártírokat adtunk

A kiállításon résztvevő díjnyertes gazdak névsorának felolvasása után közebed következett, amelyen a széki románuság is képviseltette magát. A közebed alkalomával több pohárköszöntő is elhangzott. Elsőnek Mihály Károly református lelkész emelkedett szólásra. Méltatta az EMGE gazdatársadalmunk felemelkedését szolgáló munkáját s rámutatott arra, hogy a Magyar Népi Szövetség milyen hallatlanul jelentős munkát végzett, amikor az EMGE-t a különböző oldalokról jövő támadásokkal szemben megvédte és munkáját lehetővé tette. Meleg szavakkal emlékezett meg a Magyar Népi Szövetség vezetéséről s hívta fel a gazdákat a Magyar Népi Szövetség munkájának támogatására és a választásokon való egységes felvonulásra a MNSZ önálló magyar listája mellett.

Általános figyelem közepette mondott pohárköszöntőt Cziko Nándor is.

— A Magyar Népi Szövetség — hangsúlyozta — nem szűk pártérdeket, hanem egyetemesen a romániai magyar nemzetiséget képviseli. Eppen ezért minden olyan

tészt kívánjuk szolgálni — mondotta — és semmi esetre sem arra törekszünk, hogy a békekötés utáni együttműködés tekintetében nehézségeket támasszunk. Magyarországnak nemcsak jó békére, de jó szomszédokra is szüksége van.

A „Szabad Nép” című budapesti lap jelentése szerint a párisi nemzetközi körök nagy érdeklődéssel kísérik a csehszlovák megbízott részéről benyújtott áttelepítési indítványt. A budapesti „Szabadság” egyes, még meg nem erősített sajtójelentésekre hivatkozva azt jelenti Párisból, hogy Molotov mérsékletet tanácsolt a csehszlovák küldöttségnek Magyarország elleni hajthatatlan magyartásában.

A Magyarországról érkezett jelentések általában annak a meggyőződésnek a fellökerekedéséről számolnak be, hogy az ország elsőrendű feladata a Romániával való barátságos kapcsolatok továbbfejlesztése.

törekvés, amely a Magyar Népi Szövetség ellen irányul, a magyar egység megbonthatását akarja. A magyar nép legyen józan és ne engedje magát félrevezetni semmiféle egységbontó kísérlettel. Ez a nép túlságosan sokat harcolt ahhoz, semhogy most kezéből kiejthetné szabadságát. Hírszen Koppánytól, Budai Nagy Antalon, Dózsa Györgytől, Rákóczián és 48-on át egészen máig szabadságharcok sorozata a magyar nép története.

— Ezt a harcot folytatta a kisebbségi években a MADOSZ és ennek a szabadság-gondolatnak az alapján áll most a Magyar Népi Szövetség. Mi nem számoltunk politikáitunk, hanem a szabadságharcban mártírokat adtunk, Józsa Bélákat és Szabó Árpádokat, hogy a magyar nép végre ura lehessen a maga vörának.

— A harc azonban még nem ért véget s azt mi egyedül nem is tudjuk megvívni. Teljes sikert csakis a román néppel való testvéri szövetségünk hozhat. Azzal a román néppel kell összefogjunk, amelynek méltó képviselője 10 évvel ezelőtt, az Ekés Front dévai gyűlésén azt kiálította oda egy magyarul beszélő székely földművesnek: „Nem értem a nyelvedet, de tudom, hogy egy a mi panaszunk és akaratunk székely testvérem!”

— Ez a szellem kell áthasson bennünket is. Egységességek kell lennünk s így kell küzdenünk a román demokratákkal együtt a magyar egyenjogúságért és a teljes egység mevalósításáért.

Barabás Lajos az EMGE munkáját méltatta, majd több helybeli kjszozda fel-szólalása után a közebed lelkes hangulatban ért véget.

## A széki református egyház község köszönete Kurkó Gyárfásnak

KOLOZSVAR. — Szék község református lelkészi hivatajától Mihály Károly református lelkész aláírásával az alábbi levél érkezett Kurkó Gyárfáshoz, a Magyar Népi Szövetség országos elnökéhez: „A széki református egyház hála közszönetét fejezem ki elnök urnak azért a megértő jóindulatáért, amellyel széki emlékek-templomunk restaurálása véghezvitelében a Magyar Népi Szövetség anyagi támogatást nyújtott azzal, hogy a XIII. századbeli felfestmények feltárásához hozzájárult. Fogadja elnök ur ezért egész gyülekezetünk legőszintébb hálaát és köszönetét”.

Nem kell Bukarestbe (vagy vidékre) utaznia, pénzt költenie, táradoznia, mert mindennemű ügyét elintézi

MONDIAL  
Bukaresti iroda.

Kérések beadása, eredmény kiszorgalmazása, utleuel, adó, törvényes ügyek rendezése, mindennemű ügyek elintézésa. Kereskedelmi információ cégokról, kereskedőkről, iparosokról, stb. Kolozsvári képviselő

EUROPA  
Egyetem-utca 4. Tel. 772.  
A törvény keretei között szakszertű pontos munka!

MIKROSKOPOT  
vannak.

Dr. Roh, Dózsa György-utca 22  
2-4-ig

Esti könyvelési  
tanfolyam nyitok  
szepember 10-én az

„Organizátor”

könyvelési irodában délután  
5-8-ig. Május 1-utca 13 sz.  
(Bartha Miklós) I. emelet 13.



# HIREK

## VILÁGOSSÁG

A Romániai Magyar Népi Szövetség központi napilapja.

Kolozsvári szerkesztőség és kiadóhivatal: Brassai-utca 7. Távbeszélő 258.

**KOLOZSVÁRI SZOLGALATOS GYÓGYSZERTÁRAK.** Szeptember 6-ig bezárólag szolgálatban: dr. Biró (Szabadság-tér 4), Apostol (Dózsa György-utca 37), Hollicska (Móccok-utca 42) és Megváltó (Vörös Had-seg-utca) gyógyszerházak. Erőszójjel szolgálatban szeptember 6-ig bezárólag: dr. Biró és Megváltó gyógyszerházak.

**NAGYVÁRADI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK.** Szeptember 7-ig bezárólag szolgálatban: Szent Ferenc (Szacsavay-utca), Madonna (Sztaroveczky-ut), Kigyó (Sztar-ján-tér) és Oroszlán (Mihal Vitcazul-tér) gyógyszerházak. Egész éjjel szolgálatban szeptember 7-ig bezárólag: Szent Ferenc és Madonna gyógyszerházak.

**FELHÍVÁS KOLOZSVAR MAGYAR VALASZTÓIHOZ!** Felhívjuk Kolozsvár város választójogosult magyar anyanyelvű román állampolgárait, akiket még nem vettek fel — bármilyen okból — a választók névjegyzékébe, hogy jelentkezzenek a MNSz városi szervezetének irodájában (Farkas-utca 7), ahol jelentkezési ív áll rendelkezésükre, amit ki kell töltöniük. Egyetlen magyar leadványunk sem maradhat ki a választói névjegyzékéből!

(\*) **ORVOSI HIR.** Dr. Szentkirályi István orvos hazaérkezett. Rendelését folytatja gyermekbetegeknek délután 3—5-ig. Bó (volt Kismester)-utca 4.

**ERTESITES ARAMSZÜNETRŐL.** A kolozsvári Villamosművek értesítéssel tisztelt főosztályt, hogy az Árpád-úti tönkretett vasútihid részének kiemelésével kapcsolatban szükségesé vált robbantások miatt a város területén a Szamos medrétől délre eső városrészekben a mai naptól kezdve körülbelül egy hétig minden nap déli fél 1 órától 1 óráig tartandó áramszünetet fogunk tartani. Kolozsvár, 1916 szeptember 3. Kolozsvári Viljamos Művek R. T.

**NAGYVÁRADON RÖVIDESEN KIÖSZTJAK AZ ÚJ ELELMISZERKÖNYVEKET.** Nagyvárad polgármesteri hivatala tudomásra hozza a lakosságnak, hogy rövidesen megkezdik az új élelmiszerkönyvek kiadását. Az élelmiszerkönyvek elkészítéséhez szükséges nyilatkozatokat kitöltésre utcaintézményekből kikérdezik. A kitöltött nyilatkozatok benyújtásának idejét és sorrendjét később fogják a sajtóban közzélni.

(\*) **AZ EGÉSZSÉGÜGYI BILATÓSZERV** közli tagjaival, hogy működését újból megkezdte. Kenyeret oszt.

**A KERESKEDŐK NEM KÖTELESEK MUNKAKÖNYVET VÁLTANI!** A fővárosi és vidéki kereskedők azzal a panaszal fordultak a Kereskedők Tanácsához, hogy az Állami munkakönyvvezetési hivatalok túljárnak és követelik a 420—1946. törvény szerinti munkakönyv kiváltását. A Kereskedők Tanácsa közbejárt a munkakönyv miniszteriumban, amely leszegente, hogy a fentemlített törvény értelmében csak a kereskedelmi alkalmazottak, munkások, tisztviselők, tanulók és a munkaadó-mesterek kötelesek munkakönyvet váltani.

**LELŐTTE HARAGOSAT.** A nagyvárad-i egészség tegnap letartóztatta Halmagean Odor nagyúrögdöl földművest, aki szőlőjében közben revolvérrel halálosan megsebesítette Gligore Dimitriu szomszédját, aki a haragos volt. A szerencsétlen ember színházszínházában közben kiszervezték.

**MEGDÖBENTŐ ÖNGYILKOSSÁG TÖR-  
TNT NAGYVÁRADON.** Rottmann Lili, a Rottmann-halapszalón fiatal tulajdonosnője délután 3 órákban üzletében megmérgezte magát s mire tettét reggel felfedezték, már halott volt. Hátrahagyott búcsulevele szót tettét bánatában követte el. Családtagok közül senki sem tért vissza a deportálás és egyedül célhajának találta az életet.

**ZENNEK A HADIFOGLYOK.** Körödi László üzenet hoztatározóinak, hogy a Szovjetunióban van a poltavai körzetben, Karpat-táborban, egészséges és reméli közeli hazatérését. Kéri hozzátartozóit, írjanak a Vörös Kereszt Mozskva, postafiók 136 re. — A Szovjetunióból a napokban hazatért és Mezőbándon lakó Márk főhad. y Benedek Sándor kolozsvári, Monostori-287. szám alatt lakó főhadnagytól és 2 örmánytól hozott üzenetet hozzátartozóinak. Mindketten egészségesek és remélik közeli hazatérésüket.

**NAGYVÁRADI ISKOLAI HIR.** A nagyvárad-i magyar tannyelvi központi iskolában a beiratkozások. A beiratási díj 20, a tandíj 125.000 lej. A javítóvizsgák szeptember 16—20 között, a magánvizsgák szeptember 16 és 23 között lesznek. Jelentkezés szeptember 10-ig. A vizsgák az év végén osztályozatlan tanulók részére szeptember 16 és 23 között. Az V. osztályos felvételi vizsgák szeptember 24 és 27 között lesz.

# Rosszul betanított tanuk, ideges ügyvédek és dühöngő vádlottak a sármási per tárgyalásán

**KOLOZSVAR.** — A sármási verekedő és foszogató manjuista-terroristák ügyében a kolozsvári katonai törvényszék Barbu-tanácsa a vádlottak kihallgatása után kedden délután a vád tanuját hallgatta ki. Elsőnek Mihecz Antal, a Dermata-gyár szerelője tette meg vallomását. Mihecz augusztus elején a Népvédelem teherautójával kiment Sármásra. Sármáson vásár volt és a tanu vásárolni akart.

— A Népvédelem sátra mellett állottam — vallja a tanu —, a bazár néhány kis-rőjével együtt. Tőlünk nem messze, 40—50 méter távolságra egy csoport falusi ember között Grindeanu tanító és Pintican dr. ügyvéd állottak. Grindeanu beszédet tartott az összegyűlteknek. Kiváncsi voltam, miről beszélnek. Közelükbe érve láttam, hogy röpcédulákat tartanak kezükben. Grindeanu tanító szavait is hallottam, azt mondta: „Erdélyt a történelmi pártok szereztek vissza... a történelmi pártok. Maniu és Bratianu segítségével ki is telepítik innen a magyarokat...“ Többen közbeszóltak a falusiak tömegéből a Grindeanu aljas hazugságaira válaszolva, Grozát éltették és a demokráciát, Kvarodás történt a tömegben, verekedés, én is csak úgy tudtam

megmenekülni, hogy a kezemben tartott csomag cigarettá papírja kiszakadt, a cigarettá szétszóródott, a tömeg rávetette magát a cigarettára és így én elmenekültem — mondotta Mihecz. — Az elnök felszólítására, hogy kik voltak a verekedők, körülnéz a vádlottak között és megismeri a vádlottak padján ülő Suciu és Ghilut vádlottakat.

Mihecz után Suciu Nicolae. Balaj Radu s több más tanu hallgattak ki a Népvédelem és a munkásság részéről, akik mind bizonyították a Grindeanu bujtogatása nyomán támadt verekedést és foszogatást. A falusi tömeg egy kis részét, amely a támadást a Népvédelem és a munkásság ellen intézte, főleg Pintican és Xantopol ügyvéd bujtogatták.

### Xantopol vádlottat kivezetik a teremből

Szerdán reggel a védelem tanujának kihallgatása következett. A tanuk „ügyes“ vallomása ellenére is el-el szólták magukat.

Veza Joan csendőr tanutól kihallgatása során a bíró megkérdezte: — Kinek volt fekete szemüvege a verekedők és bujtogatók között?

Veza Joan: Kérem ezredes ur, én egy éve, hogy ismerem Pintican doktor urat, de soha nem láttam rajta fekete szemüveget.

Barbu ezredes: Nem azt kérdeztem, hogy Pintican viselt-e fekete szemüveget vagy sem! Majd Pintican vádlotthoz fordul: Látja, innen látszik, hogy betanították a tanukat!

A védelem tanujának kihallgatása során hol a védőügyvédek, hol a vádlottak jönnek izgalomba. Grindeanu tanító befolyásolni igyekszik a tanukat, erősen rájuk néz, szemöldökét összehuzza, de hiába. A tanuk elköttyintjék magukat. Xantopol vádlott annyira tüzbe jön, amikor látja, hogy szépen felépített terve csődöt mond, hogy kivörösödve felugrik helyéről és ordítani kezd.

Barbu ezredes kivezetteti Xantopol vádlottat, aki a vádlottak elkijönített helyiségében várja majd végig a tárgyalást.

— Ha szereti a záravart, akkor csak csinálja — szól vissza Xantopol az ajtóból az elnöknek.

Barbu ezredes jegyzőkönyvbe foglalattja, hogy Xantopol vádlott sértegette a katonai törvényszéket.

Lapzártakor a tanukihallgatások még tartanak.

## Tízezer vasuti kocsi tengerit kap Románia Magyarországtól és Bulgáriától

**BUKAREST.** — A szárazságsújtotta vidékek tengerivel való megsegítésére a román kormány külföldön tengerit vásárolt. Magyarország és Bulgária 10.000 vasuti kocsi tengerit szállít Romániának. A külföldi tengeri megérkezését a napokban várják és azt a szárazság-kár sújtotta megyék között osztják ki 40—50 vasuti kocsinkint.

## MŰVÉSZET — IRODALOM

### Belly-Szabó Géza és Chill Miklós munkái nyerték meg a Magyar Népi Szövetség országos zenei pályázatát

**KOLOZSVAR.** — Kedden este a Magyar Népi Szövetség országos székházában kihirdették a Medgyes Lajos déji közlőpap 1860-ban írt „Békeszózat“ című költeményének megzenésítésére kiírt pályázat eredményét.

A székház nagytermében Balogh Edgár, az Országos Közművelődési Bizottság elnöke nyitotta meg az ünnepélyes jellegű ülést, közölve, hogy a 18 beérkezett pályamű megbírálatára a MNSz elnöksége négy jeles művészt kért fel Nagy István zeneművészeti főiskolai igazgató, Forrai Mária Gregoria, Rónai Antal és Szita Oszkár személyében.

Az elnöki asztalnál helyet foglaló bírálbizottság nevében Nagy István olvasta fel a hét gépejt oldalra terjedő szaksterü bírálat szövegét. A bizottság megállapította, hogy a két kitűzött pályatétel közül csak a másodikra érkeztek megfelelő pályamunkák. Első díjra a „Testvérkezlet magyar, szláv és román elem!“ jelű, rendkívül világos és művészi pályaművet, második díjra az „Aurora“ jelű, lélekkel írott, értekes, hangulatos, mondánivalóval rendelkező művet ajánlották. Dícséretben részesült „Az erdélyi magyarok templomi éneke“ jelűvel ellátott munka.

A bírálatok felolvasása után feltörték a három elfogadásra és jutalomra ajánlott munka jellegű borítékját. Az első díj nyertese Belly-Szabó Géza, az ismert kolozsvári zeneszerző, a második díjat Chill Miklós marosvásárhelyi tanítóképződei zene-tanár nyerte. A dícséretre ajánlott harmadik munka szerzője szintén Belly-Szabó Géza.

Általános figyelem középette zongorázta el ezután Rónai Antal az első és Szita Oszkár a második pályaművet. A művek szépsége mélyeséges benyomást kellett.

Végeztül Balogh Edgár az Országos Közművelődési Bizottság részéről bejelentette, hogy az első pályatétel, amely Medgyes Lajos versének strotás dalformában való egynemű és vegyeskarú fejlődőzóságát kívánja meg, újra kiírják. A második pályatétel díját nem osztják meg a két nyertes között, hanem az első mű jutalmazására a teljes pályatétel díját, 600.000 lejt adják ki, a második mű jutalmazására pedig külön 400.000 lejes pályadíjat ajánlanak fel. Az el nem fogadott pályamunkák a lezárt jelű borítékukal együtt hivatalos órában bármikor átvehetőek a MNSz központi székházában, a 2. számú szobában.

A pályázatkiírdetését jelemlő Szentimrei Jenő, Állami magyar színházunk igazgatója azonnal fejajánlta, hogy a pályadíjnyertes művek bemutatását az ujjászervezett színház elnökár segítségével lehetővé teszi. Az ünnepi bemutatásokra valószínűleg az október 6-iki emlékülünnepélyen kerül sor.

### Ma estig tartja fenn a kolozsvári Állami Magyar Színház tavalyi bérlőinek helyeit

**KOLOZSVAR.** — A sok új bérlő igénylése mellett a Szentgyörgyi Színház tavalyi bérlői legnagyobb része már biztosította helyét erre a színházra is. Az a néhány bérlő, aki vajamilyen körülmények miatt még nem intézkedett, ma estig jelentheti be igényét a tavalyi helyeire. Holnaptól kezdve a gazdasági hivatal az új bérlők rendelkezésére áll a az érdek-

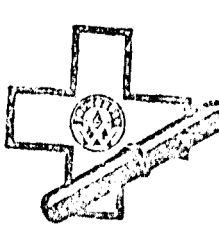
lődésből ítélve az idei évadra megháromszorozódik a színház bérlőinek száma.

Szeptember 6-tól kezdve a gazdasági hivatal minden nap 11 és 1, délután pedig 6 és 8 óra között áll a bérlőni óhaj-tók rendelkezésére.

A bérlői feltételeket a falragaszokon hirdeti a színház.

## Bujakór és kankó,

valamennyi súlyos kövelekményével együtt biztosan elkerülhető a

VENEX

A készítmény ára nagyon alacsony, ha ügyelemba vesszük, hogy egy Venex-készítményt 30-szor is lehet használni.

legideálisabb nemibetegség elleni óvszer használata által.

A DR. WANDER-üzemek készítménye.

## Újból működik a MNSz biharmegyei színjátszó-és tánc-csoportja

**NAGYVÁRAD.** — A MNSz kulturális bizottságának kebelében már egy év óta megalakult és dícséretesen működött a balett- és színjátszó-csoport, amelynek tagjai — mint azt a Világosság is megírja — Bihar megye határán túl is szép sikerrel szerepeltek. A két csoport most újból megkezdte működését: a balett csoport Mátyóki Ica tánc-tanár, a gyermekszínjátszó csoport pedig Kassay Magda tanító és Simon Zsuzsa színművész-nő vezetése alatt.

Terube vették a Csongor és Tünde, Mézeskalács, valamint több magyar népi mesejáték, dramatizált balladák bemutatását. Az új tagok felvételi vizsgája szeptember 7-én, szombaton délután 5 órakor lesz. Előjegyzések a felvételi vizsgára pénteken délután 4—6 óráig a Visszsky-utca 9 szám alatt, a MNSz kerületi székházában.

### Kolozsvári mozik műsora:

**Capitol:** Csabádi pótlék, Abraham Pál kitaláló operettje filmen, Új amerikai híradó.  
**Corso:** A Te szép szemedért... Az idény legszebb zenésfilmje. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óraker. (Magyar feliratokkal).  
**Royal:** Az élet tánca. Jegyfelvételt délután 10 és 1, délután 2 és 9 óra között.  
**Rio:** Tejesen ujjajakitva. Papucshős. Kabos Gyula legremekb vizjátéka. Főszerepekben: Erdélyi Mici, Bilcsi, Vaszary. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 óraker. Vasárnap délután 11 óraker matiné.  
**Select:** Papucshős. Előadások kezdete: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 óraker.  
**Tália:** Gazdátlan asszony. Főszerepekben: Simor Erzsébet és Nagy István.  
**Uránia:** A Jászsat csal. Simor Erzsébet, Kiss Mányi, Hajmássy a főszerepekben.

## ISKOLAI HIREK

**A KOLOZSVÁRI ALLAMI MAGYAR ELŐADÁSNYELVU TANITÓKÉPZŐINTÉZETBEN** a beiratkozások szeptember 10-ig tartanak, délután 9 és 13 óra között. Beiratkozáskor 25.000 lej beiratkozási díj és 60.000 lej tandíj fizetendő. Javítóvizsgára, magánvizsgára és V. osztályos felvételeire való jelentkezés, díjfétes ugyancsak szeptember 10-ig. A javító és magánvizsgák 16-án reggel 8 óraker kezdődnek. Az V. osztályos felvételi vizsgák szeptember 24-én reggel 8 óraker kezdődnek.

**A KOLOZSVÁRI MAGYAR TANNYELVU ALLAMI KERESKEDELMI LEANY-ISKOLÁBAN** a beiratkozások szeptember 1-től 10-ig tart. Az iskola igazgatósága felhívja a szülők figyelmét az iskola első tagozatára, amelynek I. osztályába IV. elemi elvégzése után is felvehető a tanuló.

**A MAGYAR TANNYELVU 4 OSZTÁLYOS ALLAMI LEANYGIMNAZIUM** (volt polgári leányiskola), mely a Marianumban tartja előadását, a szülők tudomására hozza, hogy a beiratkozások szeptember 1—10 között vannak. A gimnáziumban az előadások nem délután, hanem délután lesznek.

**A MARIANUMBAN MŰKÖDŐ ALLAMI MAGYAR TANNYELVU LEANYGIMNAZIUM** (volt polgári leányiskola) igazgatósága felkéri növendékeit a végzett IV. osztályosokat is, hogy szeptember 7-én, szombaton délután 10 óraker jelenjenek meg az iskolaiban támpemutató rendezésének megbeszélésére.

# APRÓHIRDETÉSEK

# S P O R T É L E T

**Előfizetési díj egy hónapra 4000 lej.**

Apróhirdetések: szavankint 200 lej, legkisebb hirdetés 2000 lej. Állástkeresőknek szavankint 150 lej, legkisebb hirdetés 1500 lej. A kiadóba címzett és jelíges leveleknél 200 lej pótdíj fizetendő. Ki tud róla? szavankint 150 lej. Keretes hirdetések négyzetcentiméterenként 400, 450, 500 lej. Szöveg-hirdetés szavankint 500 lej. Közgazdasági közlemények szavankint 600 lej. Nyiltér szavankint 600 lej.

## ADÁS-VÉTEL

**FIGYELEM!** Vesztek és eladok mindenféle férfi és női varrógépeket, balkaru és sima cipész varrógépeket, gomblyukkötőgépeket, szűcsgépeket, harisnyaszemfelszedőgépeket, varrógépfejeket, varrógéplábakat, kör- és síkítőgépeket, tüket, Weisz gépkereskedelem Ko'ozsvár, Horea-ut 56. Vásárlásnál a demokrata pártok tagjainak 5% árengedmény. 4673

**BUTOR,** szőnyeg, porcelán, írógép és egyéb tárgyak vétele és eladása. „Unicom“, Kossuth Lajos-utca 20. Telefon 503. 5872

**VEZSEK** és cserélek pengős, félpengős, 10 és 20 filléres kajlandregényeket. Nagy újság-úrus, Szabadság-tér 21, Ursus mellett. 6038

**HANGVERSENYZONGORA,** gyermekszék, varrógép, hálószoza, konyhaberendezés eladó. Postaker-utca 14. 6039

**HOREX** 250 köbcentis motorkerékpár eladó. Ugyanott megvételekre keresek Opel, Olimpia vagy DKW kiskocsit. Budai Nagy Antal-utca 43, Főris. 6086

**TEHERGÉPKOCSI** 1½ tonnás eladó. Nagyvárad, Sindicateilor-utca 13, Bo'cus. 6087

**ELADÓ** kombinált szoba, ebédlő, háló, uriszoba, új konyhák darabonként is és egy csirkelékeltetőgép. Jókai-utca 4. 6034

**ELADÓ** csempekályhák és két ágy. Érdéklődni 4 óra után Heltai-utca 4 ajajt. 6048

**KOMBINÁLT** szekrény, rekamie, konyha eladó. Bethlen-utca 8, asztalosnál. 6138

**ELADÓ** sürgősen egy férfi és egy női kerékpár prima külső és belső gumikkal a 600.000 lejért, Weisz gépkereskedelem, Horea-ut 56. 6109

**HASZNÁLT** ruhát és fehérneműt vesztek és eladok. Bajáza, Unió-utca 12. 6108

**KÉT** ágybetét és egy szalon olcsón eladó. Szentegyház-utca 37. 6128

**HERMES** BABY írógépet keresünk, Kérjük a végső ár megjelölésével a MNSZ központi sajtóosztályán (Mária királyné-utca 16) bemutatni. Csak kifogástalan, új állapotban. Ugyanott keresünk egy hordozható román-magyar betűs írógépet is. 6193

**KERÉKPÁRT** nőit komplett felszereléssel új állapotban megvételekre keresek. Imbulzan, Mária királyné-utca 1. 6193

**VEZSEK** karikahajós varrógépfejet, Tordai, Mészáros-utca 14, ócskás-üzlet. 6197

**CAM** rómkövet vesztek. Uránia cukrázda, Horea-ut 4. 6194

**MOTORKERÉKPÁR** 175 cm<sup>3</sup> DKW eladó. Gábor Áron-utca 29. 6179

**ARAGAZTARTALY** keresek megvételekre. Gh. Baritiu-utca 32, I. emelet. 6196

**BALLONKABÁT** (férfi) középtermetre, régi anyagból, eladó. Megtekinthető Dózsa György-utca 36, I. emelet, 8-11-ig. 6203

**HÁLÓSZOBAK,** kombinált szobák és szekrények, rekamiek, szalonok, íróasztalok, konyhák, szék, asztalok és mindenféle új és használt butorok kaphatók. Kossuth Lajos-utca 32, butorraktár. 6203

**MODERN** kétszemélyes rekamie eladó. Horea-ut 58. 6202

**BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET,** tömegbélyeget legmagasabb áron vesztek. Erős, Dávid Ferenc-utca 12. 6225

**MODERN** kombinált szoba olcsón eladó. Cim Rákóczi-ut 59, Fosztó, Megtekinthető délután 2 óráig. 6161

**GYAKORLÓ** zongora kétmillióért eladó. Cim a kiadóban. 6225

**EGY** darab kétszerny telcajtó 120x235 cm. eladó. Vörös Hadsereg-utja 27 (Magyar-utca), Pál asztalosnál. 6213

**CENTRAL** Bobbia női varrógép eladó. Kossuth Lajos-utca 20, szabóság. 6208

**MASSZIV,** állványos spinizőkerék, vitorlák, víznyavasaló, matriczó, kötőgéptűk, 250x100 cm. erős munkaszék, Tricorekord kötőgép, férfi, női, gyermek harisnyavasaló-fák sürgősen eladók. Cim a kiadóban. 6212

**ELADÓ** új használt betegjókoci fuvott gumibroncsokkal. Munkácsy-utca 26, emelet. 6206

**VITRINTÁRGYAT,** márkás porcelán, csiszolt órákat legmagasabb áron vásárol „Liberté“, Mária királyné-utca 40. 4868

**VEZSEK** használt ruhát, fehérneműt, balkarot, Szabadság tér 12, Réz. 6205

**ELADÓ** zománcozott fűtőkész. Tutunuu-utca 34. 6223

**RADIO** 3.12. típus modern Philips eladó. Pata-utca 151. 6228

**SÜRGŐSEN** eladó egy lenyomógép. Háló és egy szép kétszemélyes szalon. Cim Köhler-utca 74. 6227

**REPERGÉP,** háló és téli ruhák eladó. Cim a kiadóban. 6228

**JÓKARBAN** lévő mély fehér gyermek-kocsi eladó. Bartók Béja-utca 22, Rákóczi-negyed (volt Ep. Ioan Samuil-utca). 6221

**KONYHABERENDEZÉS** modern, szépen zománcozott, eladó. Szabadság-tér 23, festőműhelyben. 6220

**LEMEZJATSZÓT,** piküpkart, zafirbetétet tüvel rossz állapotban is megvásárol Szabó, Szappan-utca 32. 6220

**HAROMKERÉKŰ** triciklit keresek megvételekre, lehet használaton kívüli állapotban is. Cim a kiadóban. 6235

**KOMBINÁLT** szekrény, rekamie, modern díofaháló, ebédlők, karikahajós Singer varrógépek, íróasztalok, írógép, egyszemélyes rekamieváz, foalett-tükör, szekrények stb. kaphatók Kanyarónál, Kossuth Lajos-utca 14. 6235

**EGY** 16 K 33 nagy Singer varrógépet keresek megvételekre. Bacsoni munkaruhakészítő, Horea-ut 53. 6231

**ALKALMAZÁST KAPHAT**

**FIATAL,** ügyes, románul jól beszélő leánykát alkalmazok üzletbe, esetleg teljes eljárással. Weisz, Horea-ut 56. 6103

**GYÓGYSZERTÁRAM** vezetésére okleveles gyógyszerészt keresek azonnali belépésre. Cim: özv. Nánai Jánosné gyógyszerész, Tauti de jos, Szatmár megye. 6231

**SZINPADI** táncokat tudó csinos, jóméjű jelenésű táncpartnert keresek jó gázival. Bástya-utca 7, I. emelet. 6152

**FÉMCISZOLÓKAT** keresünk állandó munkára. Orbai és Abraham, Hídcel-utca 29. 6185

**ÖNÁLLÓAN** dolgozó ügyes varróéányok jó fizetéssel felvétetnek. Kornblau, Munkácsy-utca 16. 6180

**KERESSEK** azonnali belépésre két mindenlelányt. Jelentkezni Mihai Viteazul-tér 24, Varga-vendéglőben. 6186

**JOLFŐZŐ** mindenek szakácsnőt keresek hosszabb bizonyítvánnyal. Rózsa-drogéria. 6204

**GEPHIMZONÓT** keresek sürgősen. Cim a kiadóban. 6223

**ALKALMAZÁST KERES**

**NŐI** és gyermekruha varrást, alakításokat, fehérnemű javítást olcsón vállalok. Majális-utca 5. 4300

**OLCSÓN** vállalok női ruha és kabátvarrást. Menyasszonyi ruhát kölcsönzők. Horea-ut 58, földszint 4. 6111

**ISKOLAZOTT** sofőr, aki legutóbb az erdélyi római katolikus püspökségnél volt alkalmazva, üzemevezetői, utazói vagy hasonló sofőri állást keres. „Megbízható“ jellegre. F VARRÓÉÁNY jó munkás állandó munkára elhelyezkedést keres. Cim a kiadóban. 6243

**SZOPTATÓS** dada ajánlkozik kitűnő hő-séges tejjel, vérvizsgálóval stb. iratokkal. Cim Munkácsy-utca 16, ajtó 1. 6180

**GÉPKOCSIVEZETŐ** nőtlen, 4 középkolossal, 10 évi gyakorlatjal elmenne személy, teher vagy autóbusszra az ország bármely részében, Seres, Budai Nagy Antal-utca 24. 6143

**KÖNNYEBB** teherszállítást vállalok egy egytonnás tehergépkocsival. Értekezni Déza-ma-utca 50 alatt. 3225

**VARRÁST** vállalok házaknál ebédkasztal. Cimét a kiadóba „Varrónő“ jellegre. 6219

**INGATLAN-LAKÁS**

**LAKÁST** adok kerti munkálatokért. Szaniszló, Tordai-ut 2. 6001

**„TERNO“** keres azonnali megvételekre kisebb-nagyobb házhelyet, családi házastelket, kaszáló, szántót és gyümölcsöszt. „Terno“ ingatlan adás-vételi ügynökség, Mihai Viteazul-tér 13, Kádár-utcai kapubejáratt. 6005

**KÜLÖNBÉJÁRATU** butorozott szobát keres fiajalemben. „Jó fizető“ jellegre. 6086

**ELADÓ** a Tiszviselőtelepen családi ház keríté, 2 szoba, konyha, speiz + 1 szoba, konyha, speiz 700 m<sup>2</sup> terület, beköltözhető. 58.000.000 lejért. Bajza-utca 27. szám. 6035

**SÜRGŐSEN** eladó vagy cserélendő a Tiszviselőtelepen egy kertes ház (esetleg bombázottal is). Ügynököt díjazok. Katona József-utca 13. 6073

**NÉGY** iskolásleány lakást és teljes eljárást kaphat. III. kerület, Dézma-utca 3, első ajtó V. Sz. Cs. 6104

**BUTOROZOTT** szobát keresek fűtőszobahelyre a központban. Havonta fizetek. 10 napot használok. Bukaresti vállalati ingatlan. Érdéklődni 639 telefonszámon. 6132

**KÉT** hónapig szállást kaphat. Földész-utca 23. 6210

**ÜZLETHELYISÉG** 4x4 m., bármilyen célra alkalmas, áradó. Weisz gépkereskedelem, Horea-ut 56. 6100

## Kijelölték a vasárnapi mérkőzések játékvezetőit

**Az U-FC Craiova mérkőzést Crutescu, a marosvásárhelyi Dermagant-Vasas mérkőzést Ceureanu, a Dermata-Arsenal találkozót Huniade vezeti**

**BUKAREST.** — A központi Játékvezető Testület az NB. I. vasárnapi harmadik fordulójára a következő játékvezetőket küldte ki:

**Kolozsváron:** Universitate-FC Craiova, vezető Mircea Crutescu (Bukarest). Marosvásárhelyen: Dermagant-Vasas, vezető Iancu Ceureanu (Bukarest). Nagyváradon: FC Nagyvárad-CFR (Temesvár), vezető dr. Russu Gabriel (Kolozsvár). Resicán: UDR-Carmen, vezető Höhn György (Arad). Pezrosényban: Jjul-ITA, vezető T. Iliescu (Bukarest). Bukarestben: Ciocanul-CFR, vezető Husztig Ferenc (Arad), Juventus-Prahova, vezető V. Bartholomeu (Bukarest). Az NB. II. harmadik csoportjában a vasárnapi fordulóra a következő játékvezetőket

jelelték ki:

**Kolozsváron:** Dermata-Arsenal (Nagyszében), vezető Anton Huniade (Kolozsvár), Tordán: CFR-CFR (Marosvásárhely), vezető Polareczky János (Kolozsvár), Medgyesen: Karres-Phönix, vezető Balinder József (Brassó). Lugényban: Minerul-Crisana, vezető Morariu David (Hátszeg). Szászseben: FC Surjanu-FC Szatmár, vezető Vize János (Gyulafehérvár).

A kolozsvári Vicorjának Aranyosgyéresen, vagy Nagyszébenben kell játszania vasárnap a Sodronyipar-CFR győztesével. A vasárnapi első osztályozón a Sodronyipar győzött 2:0-ra, míg a visszavágó döntőmérkőzés csütörtökön délután lesz Nagyszébenben.

## A Román Atlétikai Szövetség vezetői és a fővárosi egyesületek állítják a ma déli Rapiddal érkeznek Kolozsvárra az országos bajnokságokra

**KOLOZSVAR.** — A Román Atlétikai Szövetség a kolozsvári Atlétikai Ligával együtt nagyban készül a szombat-vasárnapi országos atlétikai bajnokságokra. A szövetség összes vezetői, továbbá a Stadium Roman, Vitorul Dacia és ACR versenyzői már a csütörtök déli Rapiddal megérkeznek Kolozsvárra, hogy pénteken közös edzést

tarthassanak a verseny színhelyén, az Egyetemi Stadionban.

A resicai és temesvári versenyzők csütörtök estére, míg a többi városok versenyzői pénteken déljre jeleztek érkezésüket. Pénteken déljben érkezik Kolozsvárra Ortán Gyula, az OSP elnöke is a többi szövetségek vezetőivel együtt.

## SPORTHÍRADÓ

**A Vasas úszószakosztálya** vasárnap déljőlt részt vesz a Szociáldemokrata Sportnapon rendezett úszóversenyen, amelyet a városi strandfürdő medencéjében tartanak meg.

**A Dermata teniszesei** a ma délj Rapiddal utaznak Nagyváradra az Ortez háromnapos nagy versenyére, amelyen az ország legjobb szakszervezeti teniszesei tájálkoznak. A kolozsvári börtényi együttes Pusztay, Brandusa, Bekó, Szóvdyné Lám Lili és Well-

mann Kató összeállításban játszik az Ortez országos versenyén, amelyet pénteken, szombaton és vasárnap rendeznek meg a Múzeum tenispályán.

**A Feroza labdarúgócsapata** vasárnap Désen játszott, ahol 1:0 (0:0) arányban győzött Szatankovits góljával az oltani CFR ellen.

**AZ ERDELYI NÉPI KARPAT EGYESÜLET** pénteken, szeptember 6-án déljután fél 7 órakor tisztikari gyűlést tart.

**KERESSEK** szépen butorozott szobát konyha- és fürdőszobahasználattal szeptember 15-re. Ajánlatot Fischer üvegkereskedőhöz, Dózsa György-utca 7. 6138

**FÜSZERÜZLET** dohány és itálmérés engedéllyel éjtávózás miútt eladó, esetleg lakással is. Cim a kiadóban. 6112

**MAJALIS-UTCA** környékén sürgősen eladó egy családi ház. Cim Kossuth Lajos-utca 7, ócskás-üzlet. 6183

**HAZAT,** házhelyet és gyümölcsöszt venni vagy eladni akar? Forduljon bizalommal a Barbosu-irodához, Bojinteanu-utca 21, Attila-úti negyed, 1-6 óra között. 6176

**OLCSÓ VÉTEL!** Háromszor egy szoba, konyha házastelek jó helyen 25 millióért sürgősen eladó. Megbízva Bocsánczi-iroda, Unió-utca 10. 6191

**EGY** családi ház eladó. Vörös Hadsereg-utja 46 alatt, hátul az udvarban. 6207

**ELUTAZÁS** miatt sürgősen eladó masszív építményű kőház, nagy gyümölcsös udvarral, beköltözhető lakással. Plopor-utca 25 (Nyárfasor), a Pinter-majom mellett. 6210

**HAZ** kerttel együtt eladó. Ovidiu-utca 18, Irizs-telep. 6237

**ATTILA-UTI** negyedben sürgősen eladó beköltözhető kertes villa, 3 szoba komfort + garázs, 85 millió; Erzsébet-ut mellett re-novált beköltözhető családi ház, 3 szoba komfort + kert, 60 millió; Kökert-utcaiban kertes családi ház 55 millió; Rákóczi-uti negyedben kertes villa, 4 szoba komfort, 100 millió; Mezey ingatlanforgalmi iroda, Dózsa György-utca 16. 6236

**„PROKURA“** Sürgősen eladó házak. Központhban: kétemeletes új, modern fűtötes ház egészben vagy örökklakásoknak 450.000.000, 4 szoba összkomfortos, modern 120.000.000. Kínálkák közelében: 2 szoba komfortos, kertes 60.000.000, 2 szoba mellékthelyiséges, kertes 18.000.000. Attila-úti negyedben: 3 szoba komfortos, modern 80.000.000, 1 szoba mellékthelyiséges új. 30.000.000, villa(ek)ek 10-15.000.000. Rákóczi-úti negyedben: 15.000.000. A harmadik kerületben 6-10.000.000, központhban 40.000.000. Föld, gyümölcsös, erdő. „Prokura“ ingatlanforgalmi iroda, Rádu (Kötő-utca) 4. Sürgősen eladó a háza? Jelentse be a „Prokura“ ingatlanforgalmi irodában. 4870

**FÜSZERÜZLET** forgalmas plactéren eladó. Cim a kiadóban. 6237

**BUTOROZOTT** szobát keresek eljárással vagy anélkül. Cimüket „Sürgősen“ jellegre a kiadóba kérek. 6229

**ELADÓ** kertes villa, 2 szoba, konyha, fűtőszoba. Pásztor-utca 2, Erdéklődni a Le-számító Bank pénztáránál. 6244

**VENNEK** Tordán 2 vagy 3 szobás kertes házat beköltözhetőssel. Cimét kérek a kiadóba „Tordai ház“ címen. 6222

**3 SZOBA,** konyha + 4 szoba, konyha, kamra, fürdőszoba központi brassói lakó-somat ejcserélném azonnali kolozsvárral. Ajánlatokat a kiadóba „Azonnali lakás“ jellegre. 6224

**BUTOROZOTT** szobát keres magános ur-nő, esetleg teljes eljárással. „Előre fizetek“ jellegre. 6212

## KÜLÖNFELEK

**SZÖVET-** és posztóványolást vállalunk Kolozsvár, Papp-utca 36. 5451

**MENYASSZONYI** ruhák, fátlyak, koszo-ruk kikölcsönzése. Dánija művirágszalag. Horea-ut 35, hátul az emeleten. 5107

**KETSZAZEZER** lej jutalmat fizetek annak, aki Cito 1323 rendszámú, 368.447 gyártási számú kerékpárom nyomára vezet. Lustig, Gh. Baritiu-utca 22. 6134

**ISKOLAS** fiúk vagy leányok teljes eljárást kaphatnak. Élelmiszerral is fizethetnek Bo'dovinó, Galamb-utca 2. 6151

**ISKOLAS** gyermek teljes eljárást kaphat. Cim a kiadóban. 6151

**HAZASSAGOT** tökéletes díszkréccióval köljvejt a „Modern“ közvetítő iroda. Cégünkkel levelezés. Cluj-Kolozsvár, Kossuth Lajos-utca 23, hivatalos órák 4-7-ig. 4574

**KI TUD RÓLA?** Fejlekrem azon Orosz-szágból hazafért hadifoglyokat, akik tudnak valamit Kozák István repülőhíradósról, aki fogolytáborban volt sziveskedjenek szülei. Kozák István börtkereskedőt, Mihai Viteazul-tér 31 alatti üzletében vagy 39 szomszéd alatti lakásán értesíteni. 605

**ELVESZETT** nyolc liba, Ismertetőjellek minélköt lábuk és talpak be van hasítva. Nyomra vezető jutalomban részesül. Ghibu-utca 4 alatt. 622

**KIS** Singer varrógép bérbeadó. Kovács Vörösmarty-utca 7. 621

**JÓHANGU** pianinót keresek bérbé. Erzsébet-utca 16, földszint. 622

**ELVESZETT** arany női Luxor-gyémántmánya karórámat, Megtaláló magas jutalom ellenében adja le a Sfatu Negustorban. 622

**HAZAT, HÁZHELYET**  
ha venni vagy eladni akar,  
forduljon bizalommal

**GÖRÖG**  
ingatlanközvetítői irodához

Mária királyné-utca 1, városházával szemben.